

32002E0402

29.5.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 139/4

## SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

z 27. mája 2002

**o obmedzujúcich opatreniach proti Usáma bin Ládinovi, členom organizácie Al-Qaida a Taliban a ďalším jednotlivcom, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené, a ktorou sa rušia spoločné pozície 96/746/SZBP, 1999/727/SZBP, 2001/154/SZBP a 2001/771/SZBP**

(2002/402/SZBP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu Európskej únie a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Európska rada 19. októbra 2001 vyhlásila, že je odhodlaná bojovať proti terorizmu vo všetkých jeho formách na celom svete a že bude pokračovať vo svojej snahe posilniť koalíciu medzinárodného spoločenstva na boj proti terorizmu vo všetkých podobách a formách.
- (2) Bezpečnostná Rada OSN prijala 16. januára 2002 rezolúciu 1390(2002) [ďalej len „RBROSN 1390(2002)“], ktorá ustanovuje opatrenia, ktoré majú byť uložené proti Usáma bin Ládinovi, členom organizácie Al-Qaida a Taliban a ďalším jednotlivcom, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené.
- (3) Rezolúcia BR OSN 1390(2002) upravuje pôsobnosť sankcií týkajúcich sa zmrazenia prostriedkov, zákazu vydávania víz a embarga na dodávky, predaj alebo prevod zbraní, ako aj na technickú pomoc, pomoc alebo školenie súvisiace s vojenskými činnosťami uvalených RBROSN 1267(1999) a 1333(2000).
- (4) V súlade s odsekom 3 rezolúcie BR OSN 1390(2002) budú vyššie uvedené opatrenia prehodnotené Bezpečnostnou radou OSN 12 mesiacov po prijatí rezolúcie a na konci tohto obdobia Bezpečnostná rada buď schváli ich pokračovanie, alebo rozhodne o ich zlepšení.
- (5) Rezolúcia BR OSN 1390(2002) ukladá zákaz cestovania Usáma bin Ládinovi, členom organizácie Al-Qaida a Taliban a ďalším jednotlivcom, ktorí si s nimi spojili.
- (6) Sankcie týkajúce sa zákazu letov a embarga na predaj acétylhydridov uvalené rezolúciou BR OSN 1267(1999) a 1333(2000) už naďalej nie sú účinné v súlade s odsekom 23 rezolúcie BRO SN 1333(2000) a odsekom 1 rezolúcie BR OSN 1390(2002). Okrem toho všetky reštriktívne opatrenia proti Ariana Afghan Airlines boli ukončené rezolúciou BR OSN 1388(2002) z 15. januára 2002.
- (7) Preto by mali byť reštriktívne opatrenia Európskej únie podľa rezolúcie BR OSN 1267(1999) a 1333(2000) upravené v súlade s rezolúciou BR OSN 1390(2002).
- (8) V záujme zrozumiteľnosti a transparentnosti by mali byť reštriktívne opatrenia uvedené v príslušných

spoločných pozíciách Rady zhrnuté v jednom právnom nástroji, a preto by sa mali spoločné pozície 96/746/SZBP <sup>(1)</sup>, 1999/727/SZBP <sup>(2)</sup>, 2001/154/SZBP <sup>(3)</sup> a 2001/771/SZBP <sup>(4)</sup> zrušiť.

- (9) Na vykonanie niektorých opatrení je potrebné opatrenie spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

## Článok 1

Táto spoločná pozícia sa uplatňuje na Usámu bin Ládina, členov organizácie Al-Qaida a Taliban a ďalších jednotlivcov, podniky alebo subjekty, ktoré sú s nimi spojené, ako je uvedené v zozname vyhotovenom podľa rezolúcie BR OSN 1267(1999) a 1333(2000), ktorý bude pravidelne aktualizovaný výborom zriadeným podľa rezolúcie BR OSN 1267(1999).

## Článok 2

1. Priame alebo nepriame dodávky, predaj a prevod výzbroje alebo podobného materiálu akéhokoľvek druhu vrátane zbraní a munície, vojenských vozidiel a výzbroje, polovojenskej výzbroje a náhradných dielov pre jednotlivcov, skupiny, podniky a subjekty uvedené v článku 1 z území členských štátov, alebo využívanie ich vlajkových lodí alebo lietadiel, alebo prostredníctvom štátnych príslušníkov členských štátov mimo ich území podľa podmienok stanovených v rezolúcii BR OSN 1390(2002), sú zakázané.

2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov pri výkone ich verejnej moci, Európske spoločenstvo, konajúc v rámci právomocí, ktoré mu boli zverené Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva, zabraňuje priamym alebo nepriamym dodávkam, predaju alebo prevozu technického poradenstva, pomoci alebo školeniam týkajúcim sa vojenských činností jednotlivcom, skupinám, podnikom alebo subjektom uvedeným v článku 1 z území členských štátov, alebo využívanie ich vlajkových lodí alebo lietadiel, alebo prostredníctvom štátnych príslušníkov členských štátov mimo ich území podľa podmienok stanovených v rezolúcii BR OSN 1390(2002).

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 342, 31.12.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 294, 16.11.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 57, 27.2.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 289, 6.11.2001, s. 36.

*Článok 3*

Európske spoločenstvo, konajúc v rámci právomocí, ktoré mu boli zverené Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva:

- nariaďuje zmrazenie prostriedkov a iných finančných aktív alebo hospodárskych zdrojov jednotlivcov, skupín, podnikov a subjektov uvedených v článku 1,
- zabezpečí, že prostriedky, finančné aktíva alebo hospodárske zdroje nebudú priamo alebo nepriamo sprístupnené v prospech jednotlivcov, skupín, podnikov a subjektov uvedených v článku 1.

*Článok 4*

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabránili jednotlivcom uvedeným v článku 1 vstúpiť na ich územia alebo prepraviť sa cez ich územie za podmienok ustanovených v odseku 2 písm. b) rezolúcie 1390(2002).

*Článok 5*

Spoločné pozície 96/746/SZBP, 1999/727/SZBP, 2001/154/SZBP a 2001/771/SZBP sa týmto zrušujú.

*Článok 6*

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Táto spoločná pozícia podlieha neustálemu prieskumu.

*Článok 7*

Táto spoločná pozícia sa uverejní v úradnom vestníku.

V Bruseli 27. mája 2002

*Za Radu*

*predseda*

M. ARIAS CAÑETE